



RFUS-11, RFUS-61

- EN Switch unit for outdoor use
- CZ Spínací prvek pro venkovní použití



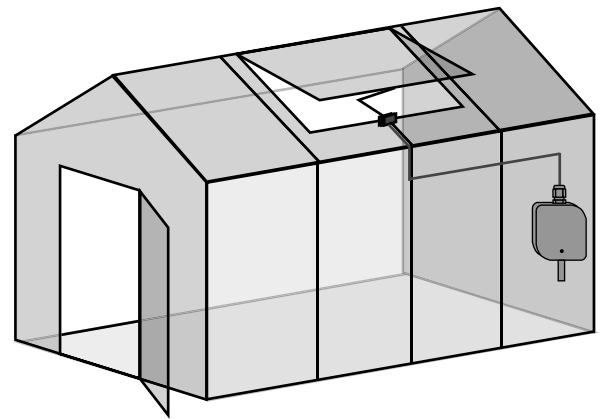
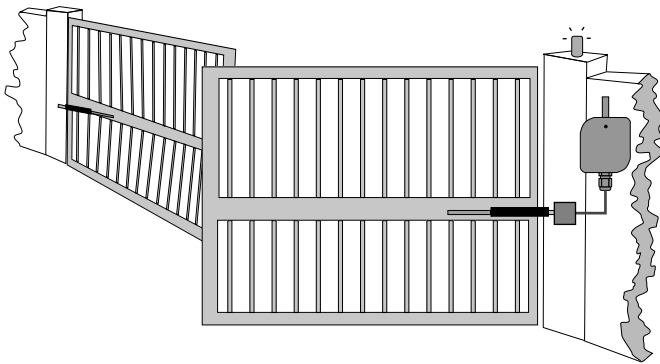
Characteristics / Charakteristika

- The switching unit with 1 output channel is used for controlling appliances, sockets or lights.
- It can be combined with Control or System units iNELS RF Control.
- The increased IP 65 protection is suited to mounting on the wall or in harsh environments such as the cellar, garage or bathrooms.
- It enables connection of the switched load up to 12A (3.000 W).
- RFUS-11: single-function design - switch ON / OFF.
- RFUS-61: multi-function design - button, impulse relay and time function of delayed ON or OFF with time setting of 2s-60 min.
- The switching unit may be controlled by up to 32 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20.
- Communication frequency of with bidirectional protocol iNELS RF Control.

- Spínací prvek s 1 výstupním kanálem slouží k ovládání spotřebičů, zásuvek nebo světel.
- Lze jej kombinovat s Ovladači nebo Systémovými prvky iNELS RF Control.
- Zvýšené krytí IP 65 je vhodné pro montáž na zeď i do náročných prostředí jakými jsou sklepy, garáže, koupelny...
- Umožňuje připojení spínané zátěže do 12A (3000W).
- RFUS-11: jednofunkční provedení – sepnout / vypnout.
- RFUS-61: multifunkční provedení - tlačítko, impulsní relé a časové funkce zpožděného rozběhu nebo návratu s časovým nastavením 2s-60 min.
- Spínací prvek může být ovládán až 32 kanály (1 kanál představuje jedno tlačítko na ovladači).
- Programovací tlačítko na prvku slouží také jako manuální ovládání výstupu.
- Dosah až 200 m (na volném prostranství), v případě nedostatečného signálu mezi ovladačem a prvkem použijte opakovač signálu RFRP-20.
- Komunikační frekvence s obousměrným protokolem iNELS RF Control.

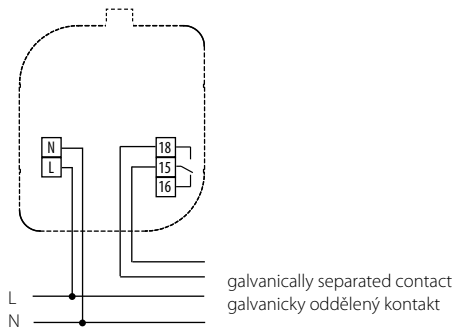
Assembly / Montáž

mounting in harsh environments
montáž do náročných prostředí

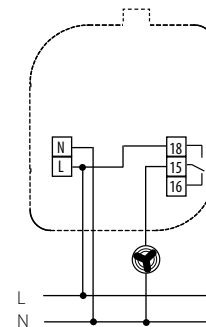


Connection / Zapojení

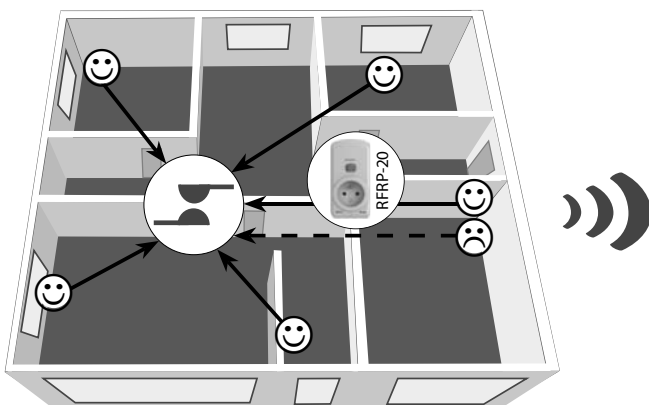
4 - wire connection
4 - vodičové zapojení



3 - wire connection
3 - vodičové zapojení



Radio frequency signal penetration through various construction materials / Prostup radiofrekvenčních signálů různými stavebními materiály



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
cihlové zdi	dřevěné konstrukce se sádkart. deskami	vyztužený beton	kovové přepážky	běžné sklo



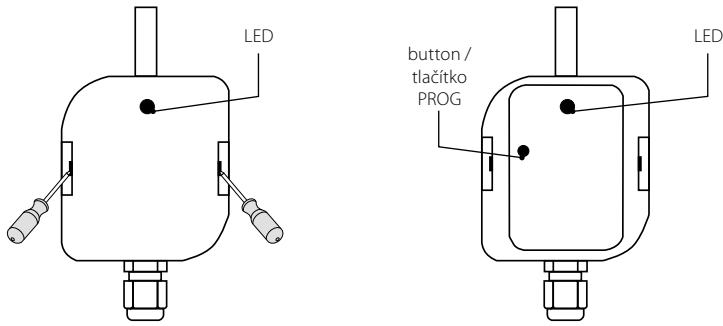
RFUS-11, RFUS-61

EN Switch unit for outdoor use
CZ Spínací prvek pro venkovní použití



INEL
RF Control

Indication, manual control / Indikace, manuální ovládání



Before starting the programming / manual control, open the actuator housing using a screwdriver.
After completing programming / manual control, snap the housing closed again.

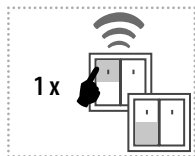
Před zahájením programování / manuálního ovládání otevřete pomocí šroubováku kryt prvku.
Po ukončení programování / manuálního ovládání kryt zacvakněte.

RFUS-11

Functions and programming with RF transmitters / Funkce a programování RF ovladači

Function button ON/OFF / Funkce tlačítko ON/OFF

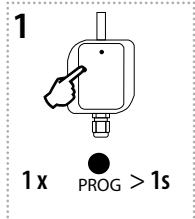
Description of button / Popis funkce tlačítko



The output contact closes by pressing one button position, and opens by pressing the other button position.

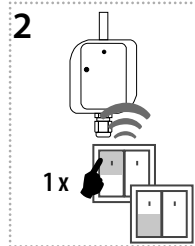
Výstupní kontakt stiskem jedné pozice tlačítka sepne, stiskem druhé pozice tlačítka rozezne.

Programming / Programování



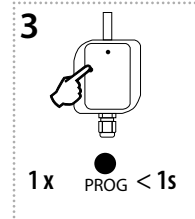
Press of programming button on receiver RFUS-11 for 1 second will activate receiver RFUS-11 into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-11 na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Pressing your chosen button on the RF transmitter assigns the function "close". The second position of the control "switch off" is assigned automatically (for 4-button in the same half of the RF transmitter).

Stisk Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci sepnout. Druhá pozice ovládání vypnout se přiřadí automaticky (u 4- tlačítkového ve stejné polovině).



Press of programming button on receiver RFUS-11 shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

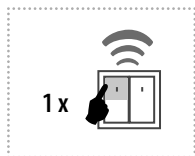
Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-11 na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).

RFUS-61

Functions and programming with RF transmitters / Funkce a programování RF ovladači

Function button / Funkce tlačítko

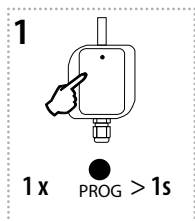
Description of button / Popis funkce tlačítko



The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button.

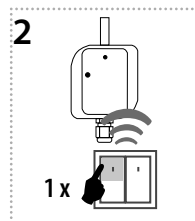
Výstupní kontakt stiskem tlačítka sepne, uvolněním tlačítka rozezne.

Programming / Programování



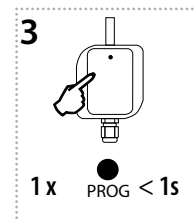
Press of programming button on receiver RFUS-61 for 1 second will activate receiver RFUS-61 into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.

Stisk Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci tlačítko.



Press of programming button on receiver RFUS-61 shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim, LED zhasne.



RFUS-11, RFUS-61

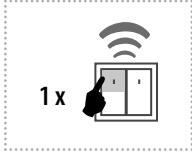
EN Switch unit for outdoor use
CZ Spínací prvek pro venkovní použití



INEL
RF Control

Function switch on / Funkce sepnout

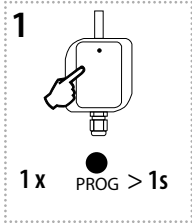
Description of switch on / Popis funkce sepnout



The output contact will be closed by pressing the button.

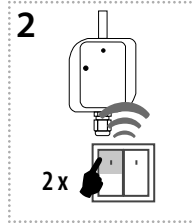
Výstupní kontakt stiskem tlačítka sepne.

Programming / Programování



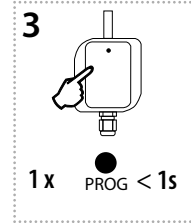
Press of programming button on receiver RFUS-61 for 1 second will activate receiver RFUS-61 into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses).

Dva stisky Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci sepnout (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).

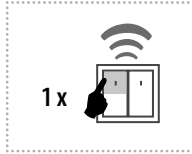


Press of programming button on receiver RFUS-61 shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).

Function switch off / Funkce vypnout

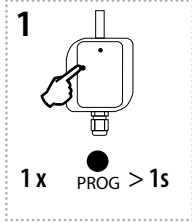
Description of switch off / Popis funkce vypnout



The output contact will be opened by pressing the button.

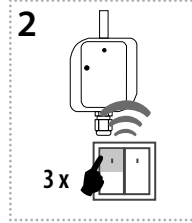
Výstupní kontakt stiskem tlačítka rozezne.

Programming / Programování



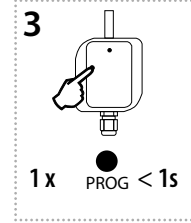
Press of programming button on receiver RFUS-61 for 1 second will activate receiver RFUS-61 into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).

Tři stisky Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci vypnout (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).

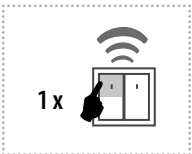


Press of programming button on receiver RFUS-61 shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).

Function impulse relay / Funkce impulsní relé

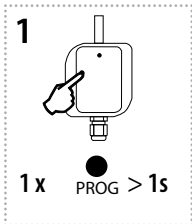
Description of impulse relay / Popis funkce impulsní relé



The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

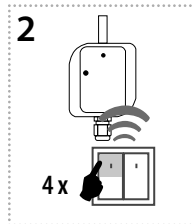
Výstupní kontakt se každým stiskem tlačítka přepne na opačný stav. Pokud byl sepnutý - rozezne, pokud byl rozeznutý - sepne.

Programming / Programování



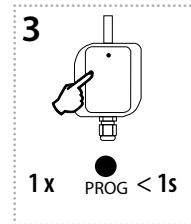
Press of programming button on receiver RFUS-61 for 1 second will activate receiver RFUS-61 into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu 1 vteřiny se uvede prvek do programovacího režimu. LED bliká v intervalu 1 vteřiny.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).

Čtyři stisky Vámi zvoleného tlačítka na RF ovladači přiřadí funkci impulsní relé (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).



Press of programming button on receiver RFUS-61 shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-61 na dobu kratší než 1 vteřina se ukončí programovací režim (LED zhasne).



RFUS-11, RFUS-61

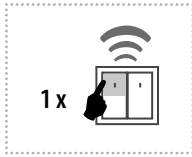
EN Switch unit for outdoor use
CZ Spínací prvek pro venkovní použití



INEL
RF Control

Function delayed off / Funkce zpožděný návrat

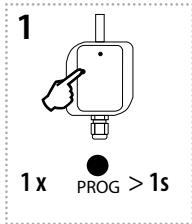
Description of delayed off / Popis funkce zpožděný návrat



The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

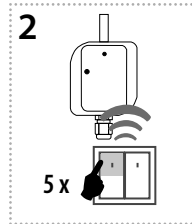
Výstupní kontakt stiskem tlačítka sepne / rozezne po uplynutí nastaveného časového intervalu.

Programming / Programování



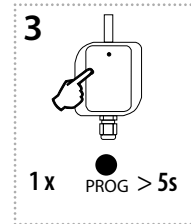
Press of programming button on receiver RFUS-61 for 1 second will activate receiver RFUS-61 into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na dobu 1 vteřiny na prvku RFUS-61 se prvek uvede do programovacího režimu. LED problikává ve vteřinových intervalech.



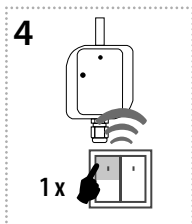
Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Požadované přiřazení funkce zpožděný návrat se provede 5-ti stisky zvoleného tlačítka na RF ovladači (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).



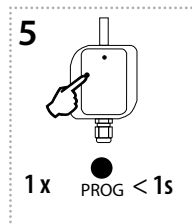
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede prvek do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Po uvolnění tlačítka se začne načítat čas zpožděného návratu.



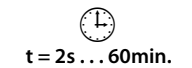
After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po odčísání požadovaného času (v rozmezí 2s ... 60min) se časovací režim ukončí stiskem tlačítka na RF ovladači, ke kterému je přiřazena funkce zpožděný návrat. Tím se nastavený časový interval uloží do paměti prvku.



Press of programming button on receiver RFUS-61 shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

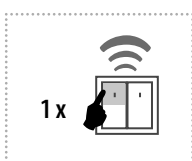
Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na prvku RFUS-61, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).



t = 2s ... 60min.

Function delayed on / Funkce zpožděný rozběh

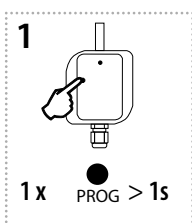
Description of delayed on / Popis funkce zpožděný rozběh



The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

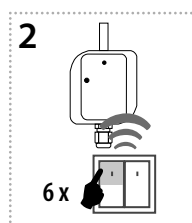
Výstupní kontakt stiskem tlačítka rozezne / sepne po uplynutí nastaveného časového intervalu.

Programming / Programování



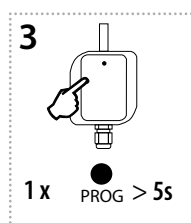
Press of programming button on receiver RFUS-61 for 1 second will activate receiver RFUS-61 into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Stiskem programovacího tlačítka na dobu 1 vteřiny na prvku RFUS-61 se prvek uvede do programovacího režimu. LED problikává ve vteřinových intervalech.



Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Požadované přiřazení funkce zpožděný rozběh se provede 6-ti stisky zvoleného tlačítka na RF ovladači (mezi jednotlivými stisky musí být prodleva 1s).



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Stisk programovacího tlačítka delší než 5 vteřin uvede prvek do časovacího režimu. LED 2x problikne ve vteřinových intervalech. Po uvolnění tlačítka se začne načítat čas funkce zpožděného rozběhu.



RFUS-11, RFUS-61

EN Switch unit for outdoor use
CZ Spínací prvek pro venkovní použití



INEL
RF Control

4



1 x

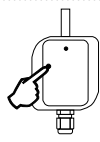


t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Po odčítání požadovaného času (v rozmezí 2s...60min) se časovací režim ukončí stiskem tlačítka na RF ovladači, ke kterému je přiřazena funkce zpožděný rozběh. Tím se nastavený časový interval uloží do paměti prvku.

5

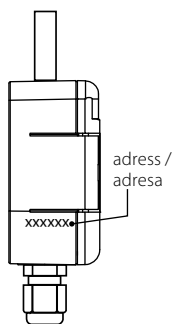


1 x PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFUS-61 shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Programování ukončí stisk programovacího tlačítka na prvku RFUS-61, kratší než 1 vteřina (LED zhasne).

Programming with RF control units / Programování RF systémovými prvky

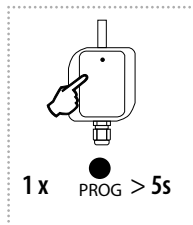


The address listed on the side of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Pro programování a ovládání prvků RF systémovými prvky slouží adresa, uvedená na boční straně prvku.

Delete actuator / Mazání prvku

Deleting one position of the transmitter / Mazání jedné pozice ovladače

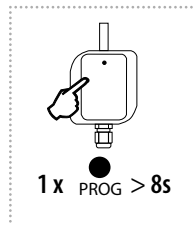


1 x PROG > 5s

By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. The LED flashes in an interval of 1s. Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory. The LED goes out and the actuator returns to operating mode.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-11 (61) na dobu 5-ti vteřin se aktivuje mazání jednoho ovladače. LED bliká v intervalu 1s. Stisk tlačítka na ovladači ho z paměti prvku vymaže. LED zhasne a prvek se vrátí do provozního režimu.

Deleting the entire memory / Vymazání celé paměti



1 x PROG > 8s

By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. The LED flashes three times and goes out, then again flashes three times and goes out. The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.). You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s.

Stiskem programovacího tlačítka na prvku RFUS-11 (61) na dobu 8 vteřin se vymaže celá paměť prvku. LED třikrát problikne, zhasne, opět třikrát problikne a zhasne. Prvek přejde do programovacího režimu, LED bliká v 0.5s intervalech (max. 4 min.). Návrat do provozního režimu provedete stiskem Prog tlačítka na dobu kratší než 1s.



RFUS-11, RFUS-61

EN Switch unit for outdoor use
CZ Spínací prvek pro venkovní použití



INEL
RF Control

Technical parameters / Technické parametry

Supply voltage:	Napájecí napětí:	230 V AC / 50 - 60 Hz	120 V AC / 60Hz	12-24 V AC/DC 50-60Hz
Apparent power:	Příkon zdánlivý:	5 VA / $\cos \varphi = 0.1$	5 VA / $\cos \varphi = 0.1$	-
Dissipated power:	Příkon ztrátový:	0.6 W	0.6 W	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Tolerance napájecího napětí:	+10 %; -15 %		
<u>Output</u>	<u>Výstup</u>			
Number of contacts:	Počet kontaktů:	1 x switching / přepínací (AgSnO ₂)		
Rated current:	Jmenovitý proud:	12 A / AC1		
Switching power:	Spínaný výkon:	3000 VA / AC1, 384 W / DC		
Peak current:	Špičkový proud:	30 A / <3 s		
Switching voltage:	Spínané napětí:	250 V AC1 / 24 V DC		
Min. switching power DC:	Min. spínaný výkon DC:	500 mW		
Mechanical service life:	Mechanická životnost:	3x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Elektrická životnost (AC1):	0.7x10 ⁵		
<u>Control</u>	<u>Ovládání</u>			
RF command from the transmitter:	RF povel z ovladače:	868 MHz, 915 MHz, 916 MHz		
Manual control:	Manuální ovládání:	button / tlačítko PROG (ON/OFF)		
Range in open space:	Dosah na volném prostranství:	up to / až 200 m		
<u>Other data</u>	<u>Další údaje</u>			
Operating temperature:	Pracovní teplota:	-15 ... + 50 °C		
Operating position:	Pracovní poloha:	any / libovolná		
Mounting:	Upevnění:	screws / šroubováním		
Protection:	Krytí:	IP65		
Overvoltage category:	Kategorie přepětí:	III.		
Contamination degree:	Stupeň znečištění:	2		
Cross-section of connecting wires (mm ²):	Průřez připojovacích vodičů (mm ²):	max. 1x2.5, max. 2x1.5 / a hollow / s dutinkou max. 1x2.5		
Recommended power cord:	Doporučený přívodní kabel:	CYKY 3x1.5 (CYKY 4x1.5)		
Dimensions:	Rozměr:	136 x 62 x 34 mm		
Weight:	Hmotnost:	146 g		
Related standards:	Související normy:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 směrnice RTTE, NVČ.426/2000Sb (směrnice 1999/ES)		

Attention:

The minimum distance between the controller (system unit) and the actuator must not be less than one centimeter.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Upozornění:

Minimální vzdálenost mezi ovladačem (systémovou jednotkou) a prvkem nesmí být menší než 1 cm. Mezi jednotlivými povely musí být rozestup minimálně 1s.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Varování

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalaci a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu prostupnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF prvků v budově, kde se bude instalace provádět. RF Control je určen pouze pro montáž do vnitřních prostor. Prvky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozvaděčů a do plastových rozvaděčů z kovovými dveřmi - znemožní se tím prostupnost radiofrekvenčního signálu. RF Control se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo pro ovládání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výtahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušen, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání znemožněno.